

# 5-ый видеоурок польского языка по сериалу Przyjaciółki: «Pierścionek» — «Кольцо»

Автор урока: Николай Ярцев и <http://olz.by>

## Сюжет:

Михал догоняет расстроенную Патрицию, ушедшую из ювелирного магазина, и пытается понять причину ее отказа выбрать себе кольцо.

## 1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

— Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.

— Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

## 2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

### Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
— Patrycja! Patrycja! Patrycja!	— Патриция! Патриция! Патриция!
Co się stało? Patrycja! Co jest nie tak?	Что случилось, Патриция? Что не так?
— Ja chcę ten pierścionek dostać!	— Я хочу это кольцо получить!
— No przecież go dostaniesz, to dla ciebie!	— Ну ведь ты его и получишь, это для тебя!
— Ale ja nie chcę chodzić do sklepu, oglądać, porównywać, przymierzać, patrzeć, ile kosztuje! Ja chcę, żebyś mi go dał!	— Но я не хочу ходить в магазин, осматривать, сравнивать, примерять, смотреть, сколько оно стоит! Я хочу, чтобы ты мне его дал!
Dał! Ten mój jedyny pierścionek na świecie!	Дал! Это мое единственное кольцо в мире!
— Ale to o to ci chodzi?!	— Так ты именно об этом говоришь?!
— Tak!	— Да!
— Czy ja mam sam pójść i kupić?	— То есть я сам должен пойти и купить его?
— Tak!	— Да!
— I chcesz go dostać, czyli pudełeczko, kokardka, róże i to wszystko...	— И ты хочешь его получить, то есть коробочка, бантик, розы и все такое...
No to jasne! To się wie.	Ну так тогда ясно! Это известное дело...
— Tadzium, jadę już, nie wydzwaniał do mnie!	— Тадя, я еду уже, не названивай мне!
— Posłuchaj, nie wiem, czy coś źle zrobiłem, ale masz jak w banku.	— Послушай, я не знаю, я что-то сделал неправильно, но у тебя все будет как в банке.

— Kochanie, muszę lecieć.

— Дорогая, мне надо «лететь».

### Мини-словарь:

**dostać** — получить, взять, захватить

**oglądać** — осматривать, смотреть, видеть

**patrzeć** — смотреть, глядеть

**porównywać** — сравнивать

**przymierzać** — примерять

**o to ci chodzi** — это ты имеешь в виду, об этом ты говоришь

**pudełeczko** — коробочка — уменьшительное от pudełko

**kokardka** — бант, бантик, нарядная ленточка

**to się wie** — известное дело, это ясно...

### Задание к уроку:

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы воспроизводите отрывок из урока как можно ближе к оригиналу (нецензурные слова можно не произносить). Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

## 3. Письменное задание

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку. Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**. Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

**Zadanie:** *Kto z bohaterów tego fragmentu ma więcej racji w podanej sytuacji — Michał czy Patrycja? Uzasadnij swoje zdanie.*

**Zadanie:** *Kto из героев фрагмента больше прав в данной ситуации, Михал или Патриция? Обоснуй свою позицию.*

Источник: <http://olz.by/kurs-po-serialam/przyjaciolki/5-yj-videourok-polskogo-yazyka-pierscionek-koltso>

Курс польского языка по сериалу Przyjaciółki: <http://olz.by/category/kurs-po-serialam/przyjaciolki>

Курс польского языка по сериалам: <http://olz.by/kurs-po-serialam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

Автор урока: Николай Ярцев и <http://olz.by>